

## PART I / PARTIE I

Volume XXIX, No. 6 / Volume XXIX, n° 6

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2008-06-30

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

### AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As members of the Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Board under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:**

**Membres de la Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions* :**

HANNA, Robert	Fort Simpson	A-147-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
KONGE, Neils	Yellowknife	A-148-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
LEONARDIS SR., Joseph	Yellowknife	A-149-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
MACDONALD, Jay	Fort Smith	A-150-2008	2 years/2 ans	2008-05-09

**As a Child Protection Worker for the Territories under the *Child and Family Services Act*:**

**Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

NADON, Tracy	Yellowknife	A-158-2008		2008-05-12
--------------	-------------	------------	--	------------

**As an inspector under the *Employment Standards Act*:**

**Inspectrice en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi* :**

AMROW, Kelly	Yellowknife	A-161-2008		2008-05-22
--------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:  
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Smith	A-145-2008	from/de 2008-05-12 to/à 2008-05-15	2008-05-12
REIMER, William	Fort Smith	A-167-2008	from/de 2008-05-22 to/à 2008-05-27	2008-05-22
REIMER, William	Fort Smith	A-146-2008	from/de 2008-05-27 to/à 2008-05-31	2008-05-27

**As deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:  
Greffiers adjoints de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

MCDONALD, Mandee Rae	Yellowknife	A-164-2008		2008-05-15
RENTMEISTER, Tyler Joseph	Yellowknife	A-165-2008		2008-05-15

**As a deputy sheriff under the *Judicature Act*:  
Shérif adjoint en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

RENTMEISTER, Tyler Joseph	Yellowknife	A-166-2008		2008-05-15
---------------------------	-------------	------------	--	------------

**As the returning officer for the Ulukhaktok liquor plebiscite under the *Liquor Act*:  
Directrice du scrutin pour le référendum relatif aux boissons alcoolisées d'Ulukhaktok en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

KUNEYUNA, Angela	Ulukhaktok	A-157-2008	from/de 2008-05-05 to/à 2008-06-30	2008-05-05
------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:  
Administrateur du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

WRIGHT, Warren	Norman Wells	A-156-2008	3 years/3 ans	2008-04-11
----------------	--------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Membre de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BALSILLIE, Louis Melvin	Fort Resolution	A-168-2008	from/de 2008-05-15 to/à 2010-05-14	2008-05-15
-------------------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Student Financial Assistance Appeal Board under the *Student Financial Assistance Act*:  
Membre de la Commission d'appel de l'aide financière aux étudiants en vertu de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants* :**

HURLEY, Dave	Yellowknife	A-151-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
JENKINS, T. Troy	Tulita	A-152-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
POKIAK, Calvin	Tuktoyaktuk	A-153-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
WALKER, Sheryl Ellen	Yellowknife	A-154-2008	2 years/2 ans	2008-05-09
WONG, Janet	Yellowknife	A-155-2008	2 years/2 ans	2008-05-09

**As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:  
Greffiers adjoints de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

MCDONALD, Mandee Rae	Yellowknife	A-162-2008		2008-05-15
RENTMEISTER, Tyler Joseph	Yellowknife	A-163-2008		2008-05-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As a wildlife officer under the *Wildlife Act*:  
Agent de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

CALLAGHAN, Martin	Inuvik	A-159-2008		2008-05-16
-------------------	--------	------------	--	------------

**As a member of the Inuvik Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:  
Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Inuvik en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :**

YAZDANI, Laili Violette	Inuvik	A-160-2008		2008-05-15
-------------------------	--------	------------	--	------------

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	----------------------------------------------

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT - members of the Labour Standards Board  
LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI - membres de la Commission des normes du travail**

DESJARDINS, Brian	AR-160-2008	2008-04-09	A-394-2004
SNIDER, Elizabeth	AR-163-2008	2008-04-01	A-190-2006

**LIQUOR ACT - returning officer for the Ulukhaktok liquor plebiscite  
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - directrice du scrutin pour le référendum relatif aux boissons alcoolisées  
d'Ulukhaktok**

KUPTANA, Sara	AR-161-2008	2008-04-22	A-128-2008
---------------	-------------	------------	------------

**NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - directors of the Northwest Territories Power Corporation  
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - administrateurs de la Société d'énergie des  
Territoires du Nord-Ouest**

ANTOINE, Jim	AR-158-2008	2008-04-28	A-336-2006
CAYEN, Greg D.	AR-159-2008	2008-04-18	A-143-2006

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers for the Northwest Territories  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agentes du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest**

AMROW, Kelly	AR-162-2008	2008-05-12	A-665-95
IYAGO, Suzanna	AR-164-2008	2008-05-20	A-211-2005
VILENEUVE, Connie	AR-167-2008	2008-05-26	A-382-2005

**TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS ACT 1990 - inspectors  
LOI DE 1990 SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES - inspecteurs**

DAIGNEAULT, Bernadette Marie	AR-165-2008	2008-05-28	A-495-94
PERRON, Gerald Jean Marie	AR-166-2008	2008-05-28	A-125-86

## GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
<b>6007 NWT LTD.</b>	C 6007	Suite 202, 4817-49th Street, Yellowknife NT X1A 3S7	2008-05-01
<b>GOLDEN CUISINE INC.</b>	C 6009	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2008-05-05
<b>EAST 3 CONSTRUCTION LTD.</b>	C 6010	Suite 202, 4817-49th Street, Yellowknife NT X1A 3S7	2008-05-05
<b>6011 N.W.T. LTD.</b>	C 6011	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-05-05
<b>6012 N.W.T. LTD.</b>	C 6012	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-05-05
<b>TAYLOR MAIDS INC.</b>	C 6013	21, 494 Range Lake Road, Yellowknife NT X1A 3Y7	2008-05-07
<b>6014 N.W.T. LTD.</b>	C 6014	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2008-05-13
<b>6015 N.W.T LTD.</b>	C 6015	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2008-05-13
<b>C&amp;J TRUCKING LTD.</b>	C 6016	Box 1433, 15 Centennial, Inuvik NT X0E 0T0	2008-05-15
<b>6017 N.W.T. LTD.</b>	C 6017	5110-53rd Street, Yellowknife NT X1A 1V6	2008-05-15
<b>PRO CORE DRILLING LTD.</b>	C 6018	Suite 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2008-05-16
<b>HUANG'S ENTERPRISES LTD. (2008)</b>	C 6019	Suite 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2008-05-16
<b>GOHIL DENTAL INCORPORATED</b>	C 6021	110 Deweerdt Drive, Yellowknife NT X1A 1G2	2008-05-21

<b>TWISTED MOUNTAIN CONTRACTING LTD.</b>	C 6022	R. 8, General Delivery Fort Simpson NT X0E 0N0	2008-05-21
<b>AMIK MEDIA CORPORATION</b>	C 6023	Box 1926, Lot 431 (Dettah), Yellowknife, NT X1A 2P5	2008-05-22
<b>6024 N.W.T. LTD.</b>	C 6024	Box 11017 RPO Panda Centre, Yellowknife NT X1A 3X7	2008-05-22

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4)]:**  
**AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No/ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>LYMAR MANAGEMENT LTD.</b>	C 6008	<b>CIRCLE MECHANICAL LTD. and LYMAR MANAGEMENT LTD.</b>	2008-05-01
<b>GREY GOOSE LODGE LTD.</b>	C 6020	<b>GREY GOOSE LODGE LTD. and GREAT BEAR LAKE OUTFITTERS LTD.</b>	2008-05-16

**NOTICE OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 210(3)]:**  
**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
<b>BIG RIVER SCHOOL OF TOURISM INC.</b>	C 5211	2008-05-01

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**  
**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
<b>BELVEDERE PLACE DEVELOPMENT LTD.</b>	ET 9463	Box 1236 5125-48th Street Yellowknife NT X1A 2N9	British Columbia	2008-04-29
<b>STONE 2008 FLOW-THROUGH GP INC.</b>	ET 9465	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2008-04-30
<b>ENVIROWISE WASTE &amp; WATER SYSTEMS INC.</b>	ET 9466	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2008-05-02

<b>SUNCORP VALUATIONS LTD.</b>	ET 9469	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Saskatchewan	2008-05-12
<b>MANULIFE SECURITIES INSURANCE INC. / PLACEMENTS MANUVIE ASSURANCE INC.</b>	ET 9470	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2008-05-13
<b>WEEKENDER CA LIMITED</b>	ET 9471	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2008-05-15
<b>COLLECT CANADA LTD.</b>	ET 9472	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	Ontario	2008-05-22
<b>HUB INTERNATIONAL CANADA WEST CO.</b>	ET 9473	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2008-05-22
<b>MODELO MOLSON IMPORTS LTD.</b>	ET 9474	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2008-05-26
<b>CANADA DRY MOTT'S INC.</b>	ET 9475	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2008-05-26

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
<b>CANADACONEX COMPANY</b>	ET 8909	<b>ELAVON CANADA COMPANY</b>	2008-04-14
<b>CVRD EXPLORATION CANADA INC.</b>	ET 9266	<b>VALE EXPLORATION CANADA INC.</b>	2008-04-24
<b>GENE LALIBERTE FINANCIAL SERVICES INC.</b>	ET 8861	<b>SOLID FINANCIAL SERVICES INC.</b>	2008-04-18

<b>AQUATERRA CORPORATION LTD. / AQUATERRA CORPORATION LTÉE</b>	ET 9150	<b>AQUATERRA CORPORATION</b>	2008-04-18
<b>KCL WEST HOLDINGS INC. / GESTION KCL WEST INC.</b>	ET 7516	<b>SMS EQUIPMENT INC. / EQUIPEMENT SMS INC.</b>	2008-05-12

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>WELLCO ENERGY SERVICES INC.</b>	ET 9464	<b>WELLCO OPERATIONS INC. WELLCO ENERGY SERVICES INC. 932835 ALBERTA LTD.</b>	2008-03-12
<b>ENERMARK INC.</b>	ET 9467	<b>ENERMARK INC. BRIGANTINE ENERGY INC. FET MANAGEMENT LTD.</b>	2008-04-01
<b>NOR-DON COLLECTION NETWORK INC. / LE RESEAU NOR-DON AGENT DE RECOUVREMENT INC.</b>	ET 9468	<b>NOR-DON COLLECTION NETWORK INC. / LE RESEAU NOR-DON AGENT DE RECOUVREMENT INC. 6891675 CANADA INC.</b>	2008-05-09

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:  
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>STONE 2006 FLOW-THROUGH GP INC.</b>	ET 8760	2008-04-30
<b>NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (06) CORP.</b>	ET 8743	2008-05-01
<b>VI CANADA INC.</b>	ET 5313	2008-05-01
<b>PATHWAY MINING 2007-III INC.</b>	ET 9297	2008-05-09

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:  
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>BATHURST ROAD AND PORT COMMITTEE</b>	SOC 1732	Yellowknife	2008-05-06
<b>FROZEN EYES PHOTOGRAPHIC SOCIETY</b>	SOC 1733	Yellowknife	2008-05-14
<b>HEALTH, FITNESS &amp; FUN</b>	SOC 1734	Fort Simpson	2008-05-21

---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---

**ARCHIVES ACT**

The following boxes of records are ready for final disposition on or after July 18, 2008. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3009 or 873-7446 before July 17, 2008.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Aurora College	40	0535-25-0082
Environment and Natural Resources	3	0535-25-0083
Environment and Natural Resources / Industry, Tourism and Investment	1	0535-35-0718
Northwest Territories Housing Corporation	1 26	0535-30-0131 0535-35-0719
Transportation	1	0535-35-0720
	5	0535-35-0722
Workers' Safety and Compensation Commission	16	0535-35-0721



**LOI SUR LES ARCHIVES**

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 18 juillet 2008. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 17 juillet 2008 au 920-3009 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Collège Aurora	40	0535-25-0082
Environnement et Ressources naturelles	3	0535-25-0083
Environnement et Ressources naturelles et Industrie, Tourisme et Investissement	1	0535-35-0718
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	1	0535-30-0131
Transports	26	0535-35-0719
	1	0535-35-0720
	5	0535-35-0722
Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs	16	0535-35-0721

**CHANGE OF NAME ACT**

The following change of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

<b>FORMER SURNAME/GIVEN NAMES</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)</b>
Louyine/Barbara Anne	03-Feb-48	Yellowknife	Beck/Barbara Ann	27-May-08
Esau/Shirley Sally	23-Sep-36	Inuvik	Stefansson/Shirley Sally	27-May-08
Murray/Emily Jane	09-Oct-62	Fort Smith	Murray/Emily Jayne	27-May-08
Boudreau-Lennie/Elsa	16-May-65	Inuvik	Boudreau/Elsa Dee	27-May-08
Morin/Bonny Lou	23-Jul-56	Hay River	Morin/Bonnie Lou	27-May-08
Nasogalvak/William	31-May-38	Tuktoyaktuk	Nasogaluak/William	27-May-08
Simpson/Tracy Ann	08-Jul-77	Yellowknife	Simpson, Tracey Ann	27-May-08
Firth/Rene Georgina	20-Apr-61	Inuvik	Firth/Georgina Renie	27-May-08
Iglangasuk/Arthur Reginald	27-Jun-51	Inuvik	Lennie/Arthur Reginald	27-May-08
Doctor/Dianna Lynn	02-Mar-67	Tulita	Doctor/Dyanne Lynn	27-May-08
Couturier-Stewart/Annalise Natalie	24-Jul-99	Yellowknife	Couturier/Annalise Natalie Stewart	27-May-08
Payeur/Marie Lucille Estelle	09-Mar-86	Hay River	Payeur/Estelle Lucille	27-May-08
Nuyaviak/Keith Stanley	18-Jan-65	Tuktoyaktuk	Felix/Keith Stanley	27-May-08
T'Seleie/Mackenzie Louis	30-Jun-95	Fort Good Hope	Caesar/Mackenzie Louis	27-May-08
Aviugana/Merna Maria	27-Feb-68	Inuvik	Aviugana/Myrna Marie	27-May-08
Aviguana-Allum/Deena Marie	17-May-00	Inuvik	Allum/Deena Marie	27-May-08
Bell/Tanya Lee	27-Sep-83	Inuvik	Koppel/Tanya Lee	27-May-08

**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publié en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>NOUVEAU NOM NOM DE FAMILLE/PRÉNOM</b>	<b>DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Louyine/Barbara Anne	03-feb-48	Yellowknife	Beck/Barbara Ann	27-mai-08
Esau/Shirley Sally	23-sep-36	Inuvik	Stefansson/Shirley Sally	27-mai-08
Murray/Emily Jane	09-oct-62	Fort Smith	Murray/Emily Jayne	27-mai-08
Boudreau-Lennie/Elsa	16-mai-65	Inuvik	Boudreau/Elsa Dee	27-mai-08
Morin/Bonny Lou	23-jul-56	Hay River	Morin/Bonnie Lou	27-mai-08
Nasogalvak/William	31-mai-38	Tuktoyaktuk	Nasogaluak/William	27-mai-08
Simpson/Tracy Ann	08-jul-77	Yellowknife	Simpson, Tracey Ann	27-mai-08
Firth/Rene Georgina	20-avr-61	Inuvik	Firth/Georgina Renie	27-mai-08
Iglangasuk/Arthur Reginald	27-jun-51	Inuvik	Lennie/Arthur Reginald	27-mai-08
Doctor/Dianna Lynn	02-mar-67	Tulita	Doctor/Dyanne Lynn	27-mai-08
Couturier-Stewart/Annalise Natalie	24-jul-99	Yellowknife	Couturier/Annalise Natalie Stewart	27-mai-08
Payeur/Marie Lucille Estelle	09-mar-86	Hay River	Payeur/Estelle Lucille	27-mai-08
Nuyaviak/Keith Stanley	18-jan-65	Tuktoyaktuk	Felix/Keith Stanley	27-mai-08
T'Seleie/Mackenzie Louis	30-jun-95	Fort Good Hope	Caesar/Mackenzie Louis	27-mai-08
Aviugana/Merna Maria	27-feb-68	Inuvik	Aviugana/Myrna Marie	27-mai-08
Aviguana-Allum/Deena Marie	17-mai-00	Inuvik	Allum/Deena Marie	27-mai-08
Bell/Tanya Lee	27-sep-83	Inuvik	Koppel/Tanya Lee	27-mai-08

---

---

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

---

---

**LEGAL PROFESSION ACT**

**IN THE MATTER** of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W. T. 1988, c. L-2

**AND IN THE MATTER** of discipline proceedings conducted under Part III of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T.1988, c. L-2 to examine the conduct of **RICHARD BRENDAN HUBLEY**, Barrister and Solicitor, and member of the Law Society of the Northwest Territories

**NOTICE**

**TAKE NOTICE THAT** on November 20<sup>th</sup>, 2007 a Sole Inquirer of the Law Society of the Northwest Territories found **RICHARD BRENDAN HUBLEY** of Charlottetown, PEI, guilty of Conduct Unbecoming a Barrister and Solicitor.

**AND FURTHER TAKE NOTICE THAT** on November 20<sup>th</sup>, 2007, the Sole Inquirer of the Law Society of the Northwest Territories having found **RICHARD BRENDAN HUBLEY** guilty of Conduct Unbecoming a Barrister and Solicitor, determined that he pay a fine of \$500.00 and costs of in the amount of \$2,000.00 to be paid on or before May 20, 2008 pursuant to s. 29.1(2)(a) and (b) of the *Legal Profession Act*.

**AND FURTHER TAKE NOTICE THAT** having failed to comply with the Order of the Sole Inquirer is suspended in accordance with s.32.1 of the *Legal Profession Act* in that he failed to pay the fine and costs imposed by the Sole Inquirer.

**DATED** at Yellowknife, in the Northwest Territories, this 21<sup>st</sup> day of May, 2008.

Linda G. Whitford  
Executive Director  
(Deputy Secretary-Treasurer)  
Law Society of the Northwest Territories

**LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT**

**DANS L'AFFAIRE** de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2.

**ET DANS L'AFFAIRE** des procédures disciplinaires intentées en vertu de la partie III de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2, afin d'examiner la conduite de **RICHARD BRENDAN HUBLEY**, avocat membre du Barreau des Territoires du Nord-Ouest.

**AVIS**

**AVIS** est par les présentes donné que, le 20 novembre 2007, un enquêteur unique du Barreau des Territoires du Nord-Ouest a déclaré **RICHARD BRENDAN HUBLEY** de Charlottetown, IPE coupable de conduite indigne d'un avocat.

**AVIS** est par les présentes donné que, le 20 novembre 2007, l'enquêteur unique du Barreau des Territoires du Nord-Ouest a ordonné que **RICHARD BRENDAN HUBLEY** ayant été déclaré coupable de conduite indigne d'un avocat paie une amende de 500,00 \$ en plus des frais de 2 000,00 \$ au plus tard le 20 mai 2008, en vertu des alinéas 29.1(2) a) et b) de la *Loi sur la profession d'avocat*.

**AVIS** est de plus donné que, ayant fait défaut de se conformer à l'ordonnance de l'enquêteur unique, **RICHARD BRENDAN HUBLEY** est suspendu en application de l'article 32.1 de la *Loi sur la profession d'avocat* parce qu'il a omis de payer l'amende et les frais imposés par l'enquêteur unique.

**FAIT** à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest, le 21 mai, 2008.

Linda G. Whitford  
Directrice exécutive intérimaire  
(Secrétaire-trésorière adjointe)  
Barreau des Territoires du Nord-Ouest

**LEGAL PROFESSION ACT**

**IN THE MATTER** of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W. T. 1988, c. L-2

**AND IN THE MATTER** of discipline proceedings conducted under Part III of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T.1988, c. L-2 to examine the conduct of **RICHARD BRENDAN HUBLEY**, Barrister and Solicitor, and member of the Law Society of the Northwest Territories

**NOTICE****TAKE NOTICE THAT**

**RICHARD BRENDAN HUBLEY** of Charlottetown, PEI, previously suspended on the 21<sup>st</sup> of May 2008 in accordance with s.32.1 of the *Legal Profession Act*, having paid the amount of \$2,500.00 ordered by the Sole Inquirer, is hereby reinstated as an inactive member of the Law Society of the Northwest Territories.

**DATED** at Yellowknife, in the Northwest Territories, this 23<sup>rd</sup> day of May, 2008.

Linda G. Whitford  
Executive Director  
(Deputy Secretary-Treasurer)  
Law Society of the Northwest Territories

**LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT**

**DANS L'AFFAIRE** de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2.

**ET DANS L'AFFAIRE** des procédures disciplinaires intentées en vertu de la partie III de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2, afin d'examiner la conduite de **RICHARD BRENDAN HUBLEY**, avocat membre du Barreau des Territoires du Nord-Ouest.

**AVIS**

**AVIS** est par les présentes donné que **RICHARD BRENDAN HUBLEY** de Charlottetown, IPE ayant été suspendu le 21 mai 2008 en application de l'article 32.1 de la *Loi sur la profession d'avocat*, a payé la somme de 2 500,00 \$ ordonnée par l'enquêteur unique et est donc réintégré à titre de membre inactif du Barreau des Territoires du Nord-Ouest.

**FAIT** à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest, le 23 mai, 2008.

Linda G. Whitford  
Directrice exécutive intérimaire  
(Secrétaire-trésorière adjointe)

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2008©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©

---